



学英话

讲故事

学画

# 故事树 学会懂礼貌

What Are  
M-A-N-N-E-R-S?



北京科学出版社

引导宝宝快乐成长的爱心读本

社会交往

Copyright © 2004 Kyowon Co., Ltd., Seoul, Korea  
All rights reserved.  
Simplified Chinese © 2005 by Beijing Science and Technology Press

### 著作权合同登记号

图字: 01-2005-3493

### 图书在版编目 (CIP) 数据

学会懂礼貌 / 教元英语教育研究所编著; 李明淑译.

北京: 北京科学技术出版社, 2005. 8

(1+1+1 快乐学; 6)

ISBN 7-5304-3210-9

I. 我... II. ①教...②李... III. 英语 - 儿童读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 079686 号

### 1+1+1 快乐学·学会懂礼貌

作者: 教元英语研究中心

责任编辑: 白 林

封面设计: 鹿鼎原

图文制作: 邱晓萍

出版人: 张敬德

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街 16 号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: postmaster@bkjpress.com

网 址: www.bkjpress.com

经 销: 新华书店

印刷厂: 北京地大彩印厂

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

字 数: 6 千

印 张: 3

版 次: 2005 年 9 月第 1 版

印 次: 2005 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5304-3210-9/G · 421

定 价: 15.00 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。  
京科版图书, 印装差错, 负责退换。

A

R

Z

H

A



M

R

R

E



在生活中认识事物，在游戏中学习语言，让爱充盈着每一个幼小的心灵，让美追逐着生命的每一个脚步；当孩子们张开稚嫩的小嘴，哎呀学语，当他们迈开摇晃的双脚，哒哒走路，他们的生命便满载着兴趣和希望，那不仅是渴望学会一种语言的表达，更是认识人生和自我，培育爱心和情操的起步。

这套《1+1+1快乐学》丛书是专为学龄前儿童编写和绘制的启蒙图书，由十本充满童趣的彩色图画读本组成，内容涉及认识自我、世界万物、家庭生活、社会交往、生命的诞生、艺术创造和想像力等方面。每本书都讲述一个小故事，孩子们可以在家长的帮助下学习其中的英语语言表达。然而，这套丛书在引领孩子们踏上英语学习之路的同时，还为孩子提供了一条感悟生活、认识世界并了解自我的路径。它们不仅能让孩子们接触地道的英语，培养起他们学习英语的兴趣，更是让孩子们了解世界文化，对他们进行爱育、美育教育的好帮手。那一幅幅生动、诙谐、有趣的画面也为孩子们的艺术想象提供了充足的空间，让他们在色彩和线条的构造中徜徉。他们还可以亲自动手，临摹这些图画，在互动中游戏、学习。

用孩子们淳朴的心灵去感受美好的世界；  
用孩子们自己的语言去讲述成长的故事；  
用孩子们幻想的画笔去绘制五彩的未来！

章燕

北京师范大学外国语学院教授, 博导



Learning a foreign language is not as simple a task for children as some might think it is. For the reason, exposing children to the foreign language in as many naturalistic settings as possible is important for aiding the learning process.

Reading books especially designed for children learning English is an ideal way for young learners to experience the pleasure and rewards of decoding and understanding test in a foreign language.

The books I copy-edited for this series represent an opportunity for children in pre-school and elementary classrooms to explore English, learn vocabulary in context, and internalize the grammar of English by engaging in enjoyable and meaningful language practice.

Sincerely,

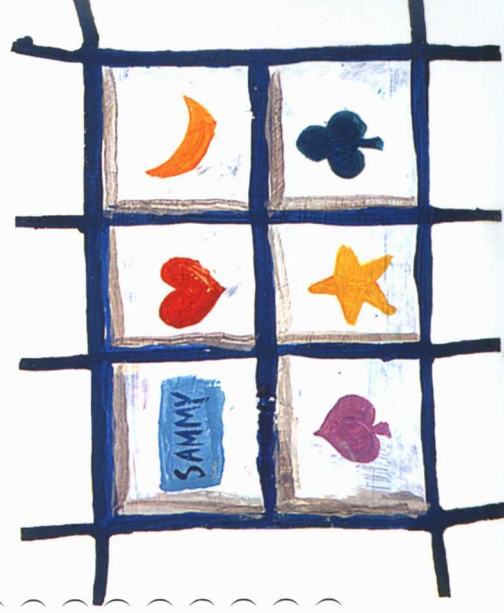
Dr. Polly Ulichny

Polly Ulichny

Professor of Elementary Education at Brown University

# 6. What Are M-A-N-N-E-R-S?

|          |      |      |                |       |      |
|----------|------|------|----------------|-------|------|
| book     | 书    | (2)  | teddy bear     | 玩具熊   | (13) |
| boy      | 男孩   | (2)  | talk           | 说话    | (13) |
| manners  | 礼貌   | (3)  | waiter         | 服务员   | (14) |
| read     | 读    | (3)  | orange juice   | 橘子汁   | (14) |
| tonight  | 今晚   | (3)  | pizza          | 比萨饼   | (14) |
| mother   | 妈妈   | (4)  | cup            | 杯子    | (15) |
| pillow   | 枕头   | (4)  | chair          | 椅子    | (15) |
| quilt    | 被子   | (4)  | table          | 桌子    | (16) |
| toilet   | 马桶   | (6)  | scoop          | 勺子    | (16) |
| slippers | 拖鞋   | (6)  | fork           | 叉子    | (16) |
| paper    | 纸    | (6)  | napkin         | 纸巾    | (16) |
| brush    | 梳子   | (7)  | magician       | 魔术师   | (17) |
| toy      | 玩具   | (7)  | head           | 头     | (17) |
| button   | 按钮开关 | (7)  | ear            | 耳朵    | (17) |
| towel    | 毛巾   | (7)  | food           | 食物    | (18) |
| carpet   | 脚垫   | (7)  | bridge         | 桥     | (20) |
| bathtub  | 浴缸   | (8)  | elevator       | 电梯    | (22) |
| bubble   | 泡沫   | (8)  | push           | 推     | (23) |
| shelf    | 柜子   | (9)  | make           | 制造    | (25) |
| ball     | 球    | (9)  | noise          | 噪音    | (25) |
| keep     | 保持   | (9)  | theater        | 剧院    | (25) |
| body     | 身体   | (9)  | a naughty boy  | 调皮的男孩 | (26) |
| clean    | 干净   | (9)  | first          | 首先    | (26) |
| bed      | 床    | (10) | a naughty girl | 调皮的女孩 | (27) |
| computer | 电脑   | (10) | TV             | 电视    | (28) |
| mess     | 弄乱   | (10) | desk           | 课桌    | (28) |
| room     | 房间   | (10) | tease          | 取笑    | (28) |
| wall     | 墙壁   | (11) | blackboard     | 黑板    | (29) |
| door     | 门    | (11) | classroom      | 教室    | (29) |
| mother   | 妈妈   | (12) | time table     | 时间表   | (29) |
| father   | 爸爸   | (12) |                |       |      |
| hate     | 讨厌   | (12) |                |       |      |



# 学会懂礼貌

What Are M-A-N-N-E-R-S?

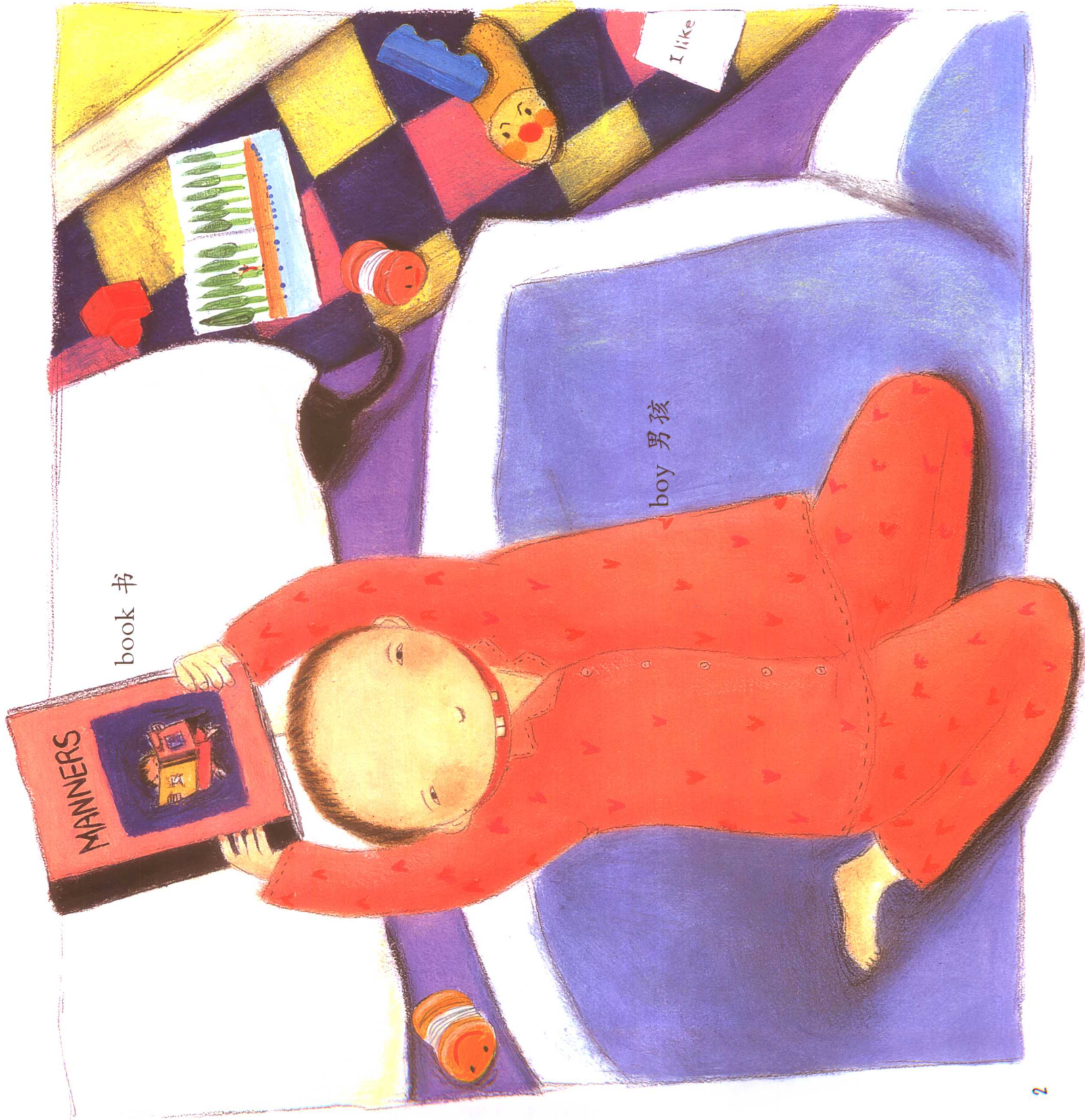
作者：韩国教元英语研究所 绘图：赵恩熙 审定：章燕



北京科学技术出版社

book 书

boy 男孩



“M-a-n-n-e-r-s?  
Mom, read this book for tonight.”

lǐ mào mǎ mā jīn wǎn gěi wǒ dú zhè běn shū ba  
“礼——貌？妈妈，今晚给我读这本书吧。”

pillow 枕头

mother 妈妈

quilt 被子



“Danny, please, say PLEASE.”

dān ní qǐngshuō qǐng  
“丹尼, 请说‘请’。”

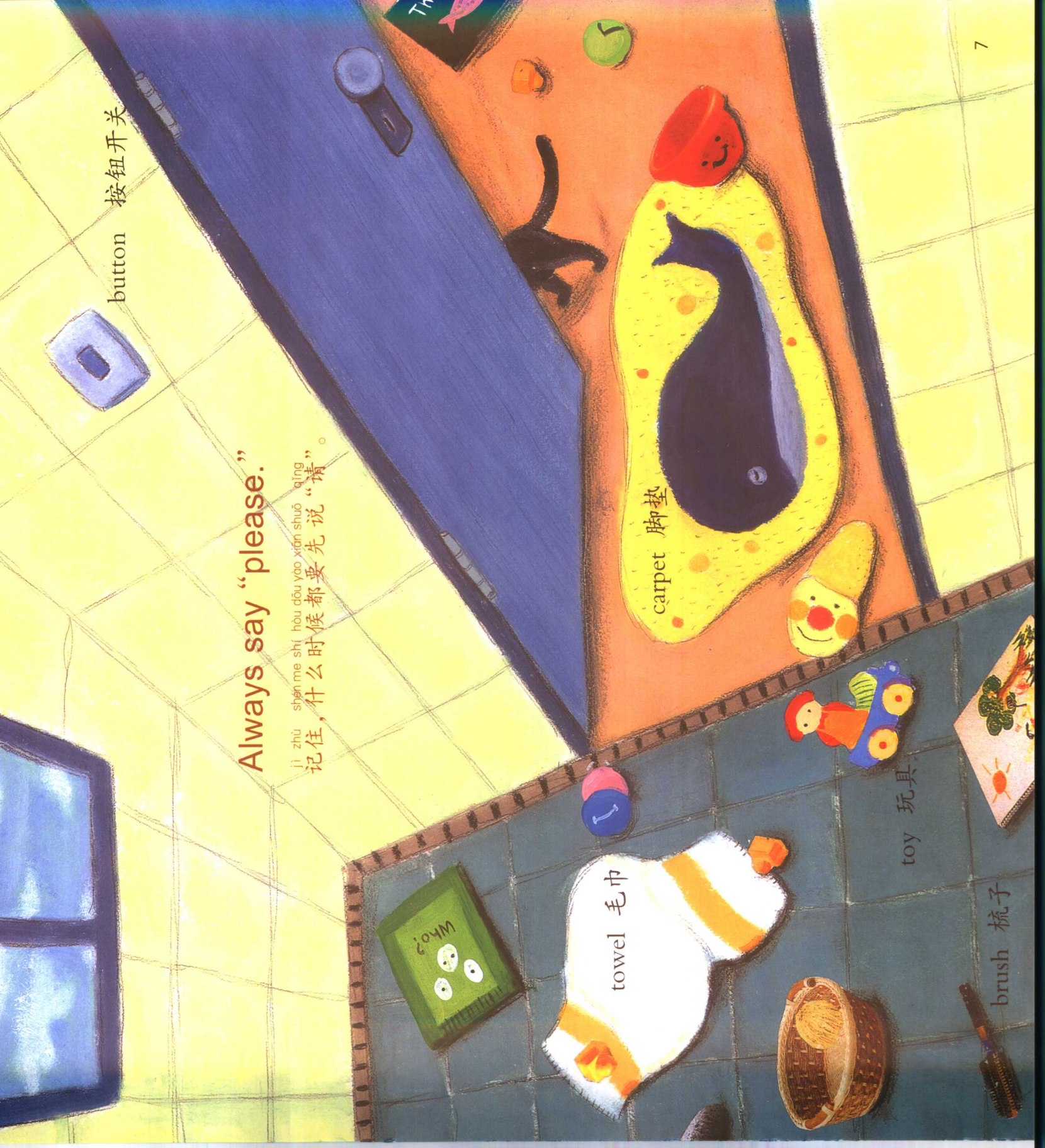
toilet 马桶

Mom,  
toilet paper!

mā ma shǒu zhǐ  
妈妈，手纸！

slippers 拖鞋





button 按钮开关

Always say "please."

jì zhù shén me shí hòu dōu yào xiān shuō "qǐng".  
记住, 什么时候都要先说“请”。

carpet 脚垫

towel 毛巾

toy 玩具

brush 梳子

bubble 泡沫

bathub 浴缸

[illegible]

shelf 柜子

Keep your body clean.

yào bǎo chí nǐ de shēn tǐ gān jìng  
要保持你的身体干净。

ball 球

[illegible]

Don't mess up your room.

不要把你的房间弄得乱糟糟的。

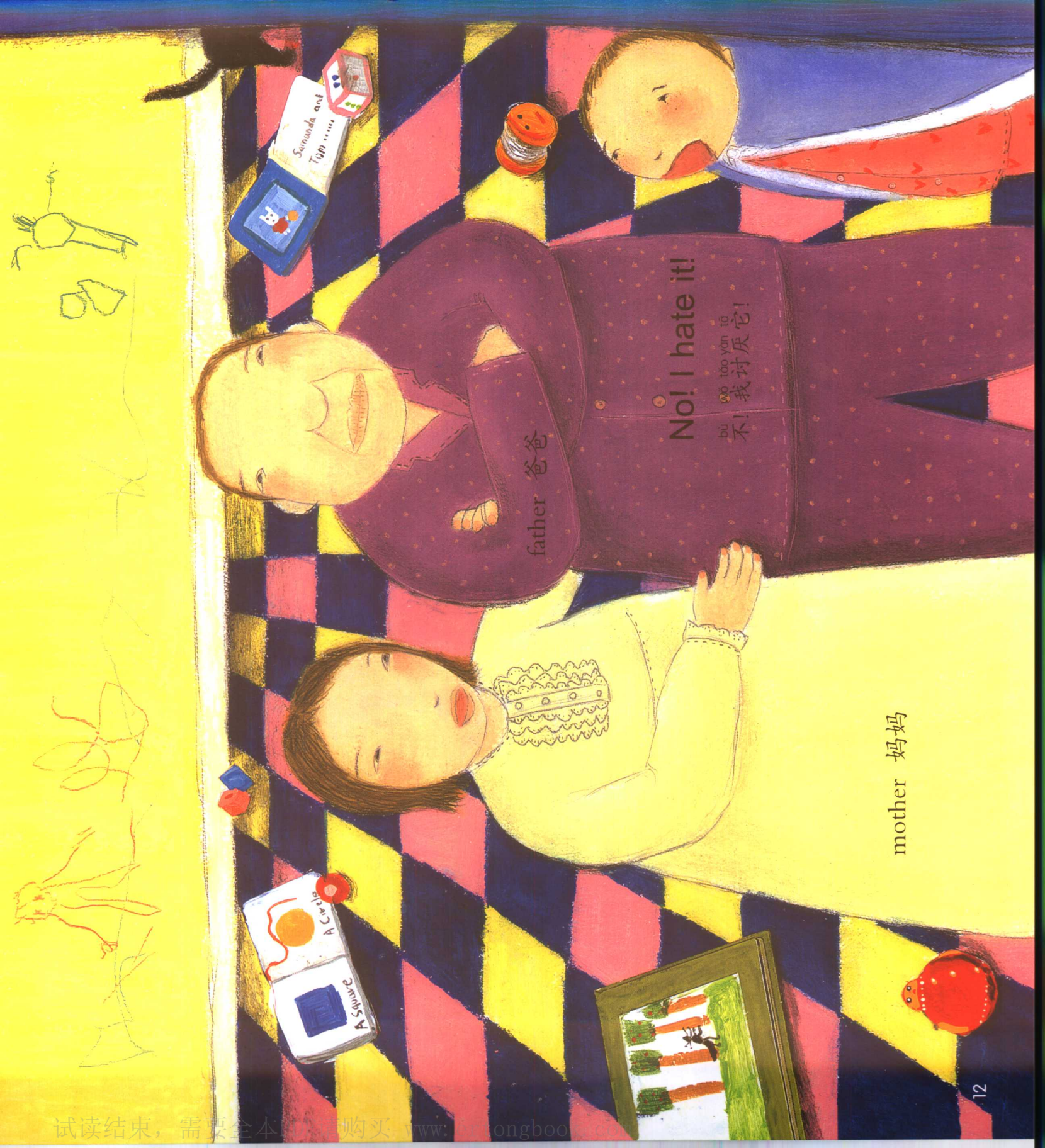


computer 电脑

bed 床

wall 墙壁





mother 妈妈

father 爸爸

No! I hate it!

不! 我讨厌它!